



Anlage A4 - für die ladinischen Oberschulen

REPUBBLICA ITALIANA

PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Allegato A4 - per le scuole superiori delle località ladine

REPUBLIK ITALIEN



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

REPUBLICA TALIANA

PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN - SÜDTIROL

ATESTAT SCOLASTICH - SCHULZEUGNIS - PAGELLA SCOLASTICA

Scora
Schule - Scuola

Ann de scora
Schuljahr - Anno scolastico

Scolar/a
Schüler/In - Alunno/a

Matr.

(Inom y cognom/Vor- und Zuname/Nome e cognome)

Nasciü/da
Geboren am - Nato/a il

a
in - a

Prov. /
Stat
Staat - Stato

Le/La scolar/a à frequente:
Der/Die Schüler/in hat besucht - L'alunno/a ha frequentato:

Sort de scora
Schultyp - Tipo scuola

Spezialisaziun
Fachrichtung - Indirizzo

Tlassa
Klasse - Classe

L'ann de scora à validité/à validité por ezeiun/ne à nia validité.
Das Schuljahr ist gültig/aufgrund einer Ausnahme gültig/nicht gültig.
L'anno scolastico è valido/è valido per deroga/non è valido.

Resultat final Le/La scolar/a passa/ne passa nia tla tlassa / vägn ametü/da / ne vägn nia
ametü/da al ejam de Stat, aladô dles valutaziuns reportades.

Endergebnis Aufgrund der angeführten Bewertungen wird der/die Schüler/in in die Klasse
versetzt/nicht versetzt / zur Abschlussprüfung zugelassen/nicht zugelassen.

Risultato finale In base alle valutazioni riportate l'alunno/a viene promosso/a alla classe/non
viene promosso/a / viene ammesso/a / non viene ammesso/a all'esame di Stato.

N.



Le/La Diretur/ia
Der/Die Schuldirektor/in
II/La Dirigente scolastico/a

Aladô di art. 3 del D.P.R. di 10.02.1983, nr. 89, à les scuoles elementares, mesanes y altes da Provinzia de Balsan carater statale. I titui de stûde arjunç te chëstes scores vel deplëgn.

Gemäß Artikel 3 des D.P.R. vom 10.02.1983, Nr. 89, sind die Grund- und Sekundarschulen der Provinz Bozen ihrem Wesen nach Staatsschulen. Die an diesen Schulen erworbenen Studiennachweise sind in jeder Hinsicht gültig.

AI sensi dell'articolo 3 del D.P.R. 10.02.1983, n. 89, le scuole di istruzione elementare e secondaria della Provincia di Bolzano hanno carattere statale. I titoli di studio conseguiti presso tali scuole sono validi a tutti gli effetti.

Ann de scora - Schuljahr - Anno scolastico:

Valutazioni - Bewertungen - Valutazioni

	Competenzen trasversales - Übergreifende Kompetenzen - Competenze trasversali	Level erreichbar Grad der Erreichung Livello raggiunto				1) d c b a
		a	b	c	d	
Competenz da imparare e planificazun - Lem- und Planungskompetenz - Competenza di apprendimento e pianificazione						
Competenz de comunicazun y cooperaziun - Kommunikations- und Kooperationskompetenz - Competenza di comunicazione e cooperazione						
Pinsier interdisciplinar y competenza da ciāfē soluziuns - Vernetztes Denken und Problemlöskompetenz - Competenza nell'individuale collegamenti e nella soluzione di problemi						
Competenz soziala y zivica - Soziale Kompetenz und Bürgerkompetenz - Competenza sociale e civica						
Competenz t'archirida de informaziuns y t'adoranza di media - Informations- und Medienkompetenz - Competenza nell'uso dell'informazione e dei media						
Competenz culturala y interculturala - Kulturelle Kompetenz und interkulturelle Kompetenz - Competenza culturale e competenza interculturale						
Credit scolastich Schulguthaben Credito scolastico	3 ^a klasse 3. Klasse 3ª classe	3 ^a klasse 3. Klasse 3ª classe	4 ^a klasse 4. Klasse 4ª classe	4 ^a klasse 4. Klasse 4ª classe	5 ^a klasse 5. Klasse 5ª classe	Indōt Insgesamt Totale

Der/Die Schuldirektor/in - II/La Dirigente scolastico/a



1) a) Livei progressi - Fotogeschrittene Kompetenz - Livello avanzato; b) Livei mesan - Erweiterte Kompetenz - Livello medio; c) Livei de basa - Grundlegende Kompetenz - Livello di base; d) Sot al livei de basa - Grundlegende Kompetenz nicht erreicht - Inferiore al livello di base